Приложение № 2 / Appendix No. 2

УТВЕРЖДЕНО / APPROVED

Приказом ректора Сколковского
института науки и технологий

от «03» апреля 2025 №416

Order of the President of the Skolkovo
Institute of Science and Technology

dated April 03, 2025 No.416

# ПОЛОЖЕНИЕ
# об обработке персональных данных

# REGULATIONS
# on the processing of Personal Data

| Понятия и определения | Terms and Definitions |
| --- | --- |
| Биометрические Персональные данные – сведения, которые характеризуют физиологические и биологические особенности человека, на основании которых можно установить его личность. | Biometric Personal Data – information that characterizes the physiological and biological characteristics of a person, on the basis of which his identity can be established. |
| Блокирование Персональных данных (блокирование) – временное прекращение обработки Персональных данных (за исключением случаев, если обработка необходима для уточнения Персональных данных). | Blocking of Personal Data (blocking) – a temporary cessation of the processing of Personal Data (except in cases where the processing is necessary to clarify the Personal Data). |
| Институт – Сколковский институт науки и технологий. | Institute – Skolkovo Institute of Science and Technology. |
| Информационная система Персональных данных – совокупность содержащихся в базах данных Персональных данных и обеспечивающих их обработку информационных технологий и технических средств. | Personal Data information system – a set of Personal Data contained in databases and information technologies and technical means that ensure its processing. |
| Обезличивание Персональных данных (обезличивание) – действия, в результате которых становится невозможным без использования дополнительной информации определить принадлежность Персональных данных конкретному субъекту Персональных данных. | Depersonalization of Personal Data (depersonalization) – actions as a result of which it becomes impossible to determine the ownership of Personal Data to a specific Personal Data Subject without the use of additional information. |

Обработка Персональных данных (обработка) – любое действие (операция) или совокупность действий (операций), совершаемых с использованием средств автоматизации или без использования таких средств с Персональными данными, включая сбор, запись, систематизацию, накопление, хранение, уточнение (обновление, изменение), извлечение, использование, передачу (распространение, предоставление, доступ), обезличивание, блокирование, удаление, уничтожение Персональных данных.

Processing of Personal Data (processing) – any action (operation) or set of actions (operations) performed with the use of automation tools or without the use of such tools with Personal Data, including collection, recording, systematization, accumulation, storage, clarification (updating, modification), extraction, use, transfer (distribution, provision, access), depersonalization, blocking, deletion, destruction of Personal Data.

Оператор – государственный орган, юридическое или физическое лицо, самостоятельно или совместно с другими лицами организующие и (или) осуществляющие обработку Персональных данных, а также определяющие цели обработки Персональных данных, состав Персональных данных, подлежащих обработке, действия (операции), совершаемые с Персональными данными.

Operator – a government agency, legal entity or individual, independently or jointly with other persons, organizing and (or) carrying out the processing of Personal Data, as well as determining the purposes of processing Personal Data, the composition of Personal Data to be processed, actions (operations) performed with Personal Data.

Ответственное структурное подразделение – структурное подразделение, ответственное за бизнес процесс, в рамках которого осуществляется обработка Персональных данных, в соответствии с реестром обработок Персональных данных, утвержденным приказом.

Responsible structural unit – a structural unit responsible for the business process within which the processing of Personal Data is carried out, in accordance with the register of Personal Data processing approved by the Order.

Персональные данные – любая информация, относящаяся к прямо или косвенно определенному или определяемому физическому лицу.

Personal Data – any information relating directly or indirectly to an identified or identifiable natural person.

Положение – Положение об обработке персональных данных.

Regulations – Regulations on the processing of Personal Data.

Предоставление Персональных данных (предоставление) – действия, направленные на раскрытие Персональных данных определенному лицу или определенному кругу лиц.

Provision of Personal Data (provision) – actions aimed at disclosing Personal Data to a specific person or a specific group of persons.

Распространение Персональных данных (распространение) – действия, направленные на раскрытие Персональных данных неопределенному кругу лиц.

Distribution of Personal Data (distribution) – actions aimed at disclosing Personal Data to an indefinite number of persons.

Федеральная служба по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций (Роскомнадзор) – уполномоченный орган по защите прав субъектов Персональных данных.

The Federal Service for Supervision of Communications, Information Technology and Mass Media (Roskomnadzor) – the authorized body for the protection of the rights of Personal Data subjects.

Субъект Персональных данных (субъект) – физическое лицо, Персональные данные которого обрабатываются в Институте.

Personal Data Subject (subject) – an individual whose Personal Data is processed at the Institute.

Трансграничная передача – передача Персональных данных на территорию иностранного государства органу власти иностранного государства, иностранному физическому лицу или иностранному юридическому лицу.

Cross-border transfer – the transfer of Personal Data to the territory of a foreign state to a foreign government body, a foreign individual or a foreign legal entity.

Третьи лица – физические или

Third parties – individuals or legal

юридические лица, не являющиеся субъектами обработки Персональных данных в Институте или работниками Института.

entities who are not subjects of the processing of Personal Data at the Institute or by the employees of the Institute.

Уничтожение Персональных данных (уничтожение) – действия, в результате которых становится невозможным восстановить содержание Персональных данных в Информационной системе Персональных данных и (или) в результате которых уничтожаются материальные носители Персональных данных.

Destruction of Personal Data (destruction) – actions as a result of which it becomes impossible to restore the content of Personal Data in the Personal Data Information System and (or) as a result of which the material carriers of Personal Data are destroyed.

## 1. Общие положения

1.1. Положение регулирует отношения, связанные с обработкой Персональных данных, осуществляемой работниками Института в рамках выполнения должностных обязанностей с использованием средств автоматизации или без использования таковых.

1.2. Положение определяет принципы обработки Персональных данных в Институте, обязанности работников Института, осуществляющих обработку Персональных данных в рамках выполнения должностных обязанностей, права субъекта Персональных данных.

1.3. Действие Положения не распространяется на отношения, возникающие при организации хранения, комплектования, учета и использования архивных документов.

1.4. Действие Положения не распространяется на обработку Персональных данных, осуществляемую без использования средств автоматизации, если указанная обработка Персональных данных не позволяет осуществлять в соответствии с заданным

## 1. General Provisions

1.1. The Regulations govern the relations related to the processing of Personal Data carried out by the employees of the Institute as part of their official duties with or without the use of automation tools.

1.2. The Regulations define the principles of processing Personal Data at the Institute, the responsibilities of the Institute employees who process Personal Data as part of their job duties, and the rights of the Personal Data Subject.

1.3. The provisions of the Regulations do not apply to the relations arising during the organization of storage, acquisition, accounting and use of archival documents.

1.4. The provisions of the Regulations shall not apply to the processing of Personal Data carried out without the use of automation tools, if the said processing of Personal Data does not allow, in accordance with the specified algorithm, a search for Personal Data recorded on a tangible medium and contained in card

алгоритмом поиск Персональных данных, зафиксированных на материальном носителе и содержащихся в картотеках или иных систематизированных собраниях Персональных данных, и (или) доступ к таким Персональным данным.

indexes or other systematized collections of Personal Data, and (or) access to such Personal Data.

1.5. Положение разработано в соответствии с нормами Трудового кодекса Российской Федерации и Федерального закона от 27 июля 2006 г. № 152-ФЗ «О персональных данных».

1.5. The Regulations have been developed in accordance with the provisions of the Labor Code of the Russian Federation and the Federal Law of July 27, 2006 No. 152-FZ “On Personal Data”.

## 2. Принципы обработки Персональных данных в Институте

## 2. Principles of Personal Data processing at the Institute

2.1. Обработка Персональных данных в Институте должна осуществляться на законной основе.

2.1. Processing of Personal Data at the Institute must be carried out on a legal basis.

2.2. Обработка Персональных данных должна ограничиваться достижением целей, указанных в Политике в отношении обработки Персональных данных.

2.2. Processing of Personal Data must be limited to achieving the purposes specified in the Policy on processing of personal data.

2.3. Не допускается объединение в Институте баз данных, содержащих Персональные данные, обработка которых осуществляется в целях, несовместимых между собой.

2.3. Combining databases containing Personal Data, the processing of which is carried out for purposes that are incompatible with each other, within the Institute is strictly prohibited.

2.4. Обработке подлежат только Персональные данные, которые отвечают целям их обработки, в соответствии с Политикой в отношении обработки персональных данных. Содержание и объем обрабатываемых Персональных данных должны соответствовать Политике в отношении обработки персональных данных, и не должны быть избыточными по отношению к заявленным целям их обработки.

2.4. Only Personal Data that meets the purposes of its processing, in accordance with the Policy on processing of personal data, are subject to processing. The content and volume of the Personal Data processed must comply with the Policy on processing of personal data and must not be excessive in relation to the stated purposes of its processing.

2.5. При обработке Персональных данных должны быть обеспечены точность Персональных данных, их достаточность, а в необходимых случаях и актуальность по отношению к целям обработки Персональных данных.

2.5. When processing Personal Data, it is essential to ensure the accuracy of the Personal Data, its sufficiency, and, where necessary, relevance in relation to the purposes of processing the Personal Data.

2.6. Хранение Персональных данных должно осуществляться в форме, позволяющей определить субъекта Персональных данных, не дольше, чем этого требуют цели обработки Персональных данных, если срок хранения Персональных данных не установлен федеральным законом либо договором. Обрабатываемые Персональные данные подлежат уничтожению либо обезличиванию по достижении целей обработки или в случае

2.6. Personal Data must be stored in a form that allows to identify the Personal Data Subject no longer than it is required by the purposes of the processing of the Personal Data, unless the storage period for the Personal Data is established by federal law or an agreement. The Personal Data being processed is subject to destruction or depersonalization once the purposes of the processing are achieved or in case the need to achieve these purposes is no longer valid.

утраты необходимости в достижении этих целей.

## 3. Основания обработки Персональных данных

3.1. Обработка Персональных данных в Институте осуществляется с согласия субъекта, за исключением следующих случаев:

- обработка необходима для выполнения возложенных законодательством на Институт функций, полномочий и обязанностей;
- обработка необходима для исполнения полномочий федеральных органов исполнительной власти, органов государственных внебюджетных фондов, исполнительных органов государственной власти субъектов Российской Федерации, органов местного самоуправления и функций организаций, участвующих в предоставлении государственных и муниципальных услуг;
- обработка необходима для исполнения договора, стороной которого либо выгодоприобретателем или поручителем по которому является субъект, а также для заключения такого договора;
- обработка необходима для защиты жизни, здоровья или иных жизненно важных

## 3. Grounds for processing Personal Data

3.1. Processing of Personal Data at the Institute is carried out with the consent of the Personal Data Subject, with the exception of the following cases:

- processing is necessary for the execution of the functions, powers and duties imposed on the Institute by law;
- processing is necessary for the exercise of powers of federal executive bodies, bodies of state extra-budgetary funds, executive bodies of state power of the constituent entities of the Russian Federation, local government bodies and functions of organizations involved in the provision of state and municipal services;
- processing is needed to execute a contract to which the subject is a party, beneficiary or guarantor, as well as for the conclusion of such a contract;
- processing is necessary to protect the life, health or other vital

интересов субъекта, если получение согласия невозможно;

- обработка необходима для осуществления прав и законных интересов Института или Третьих лиц, либо для достижения общественно значимых целей при условии, что при этом не нарушаются права и свободы субъекта;
- обработка необходима для осуществления научной деятельности при условии, что при этом не нарушаются права и законные интересы субъекта;
- обработка осуществляется в статистических или иных исследовательских целях при условии обязательного обезличивания Персональных данных;
- осуществляется обработка Персональных данных, подлежащих опубликованию или обязательному раскрытию в соответствии с федеральным законом.

3.2. Субъект принимает решение о предоставлении Персональных данных и дает согласие свободно, своей волей и в своем интересе. Согласие на обработку Персональных данных должно быть конкретным, предметным, информированным, сознательным и однозначным.

interests of the subject if obtaining consent is not possible;

- processing is necessary for the exercise of the rights and legitimate interests of the Institute or Third Parties, or for the achievement of socially significant goals, provided that this does not violate the rights and freedoms of the subject;
- the processing is necessary for the implementation of scientific activities, provided that this does not violate the rights and legitimate interests of the subject;
- processing is carried out for statistical or other research purposes subject to mandatory depersonalization of Personal Data;
- processing of Personal Data that is subject to publication or mandatory disclosure in accordance with federal law is carried out.

3.2. The subject makes a decision regarding the provision of Personal Data and gives consent voluntarily and in his own interests. Consent to the processing of Personal Data must be specific, objective, informed, conscious and unambiguous.

3.3. Распространение Персональных данных неопределенному кругу лиц, в том числе путем размещения на сайте Института, возможно на основании отдельного согласия на обработку Персональных данных.

3.4. Согласие может быть дано субъектом или его представителем в любой позволяющей подтвердить факт его получения форме, за исключением случаев, когда федеральным законом предусмотрена обязательная письменная форма согласия. Равнозначным содержащему собственноручную подпись согласию в письменной форме на бумажном носителе признается согласие в форме электронного документа, подписанного электронной подписью.

3.5. Согласие может быть отозвано субъектом. В случае отзыва согласия Институт вправе продолжить обработку Персональных данных без согласия субъекта при наличии иных оснований обработки Персональных данных.

3.6. Согласие в письменной форме должно включать в себя, в частности:

- фамилию, имя, отчество, адрес субъекта Персональных данных, номер документа, удостоверяющего личность,

3.3. The distribution of Personal Data to an indefinite number of persons, including by posting on the Institute’s website, is possible on the basis of a separate consent to the processing of Personal Data.

3.4. Consent may be given by the subject or his/her representative in any form that allows confirmation of the fact of its receipt, except for cases where a mandatory written form of consent is provided by federal law. Consent in the form of an electronic document signed with an electronic signature is legally equivalent to a paper consent containing a handwritten signature.

3.5. A consent may be revoked by the subject. In case of revocation of consent, the Institute reserves the right to continue processing Personal Data without subject’s consent, provided that there are other grounds for processing Personal Data.

3.6. A written consent must include, in particular:

- the last name, the first name, the patronymic name, home address of the Personal Data Subject, the number of the identity document,

сведения о дате выдачи и выдавшем его органе;

- фамилию, имя, отчество, адрес представителя, номер документа, удостоверяющего его личность, сведения о дате выдачи и выдавшем его органе, реквизиты документа, подтверждающего полномочия представителя;
- наименование и адрес Института;
- цель обработки;
- перечень Персональных данных;
- наименование и адрес лица, осуществляющего обработку по поручению Института;
- перечень действий, общее описание способов обработки Персональных данных;
- срок, в течение которого действует согласие субъекта Персональных данных, а также способ его отзыва;
- подпись субъекта Персональных данных.

3.7. Персональные данные работников Института обрабатываются на основании их письменного согласия.

3.8. Биометрические Персональные данные, используемые в Институте для установления личности субъекта, обрабатываются на основании письменного согласия субъекта Персональных данных.

its date of issue and the issuing authority;

- the last name, the first name, the patronymic name, home address of the representative, the number of his/her identity document, its date of issue and the issuing authority, the details of the document that confirms the authority of the representative;
- the name and the address of the Institute;
- the purpose of processing;
- Personal Data list;
- the name and the address of the person carrying out the processing on behalf of the Institute;
- a list of actions with general description of methods of processing Personal Data;
- the period during which the consent of the Personal Data Subject is valid, as well as the method of its revocation;
- Personal Data Subject’s signature.

3.7. Personal Data of the Institute’s employees are processed on the basis of their written consent.

3.8. Biometric Personal Data used by the Institute to establish the identity of the subject are processed on the basis of the Personal Data Subject’s written consent.

3.9. Обработка специальных категорий Персональных данных, касающихся состояния здоровья осуществляется с письменного согласия субъекта Персональных данных, за исключением случаев, когда обработка требуется в соответствии с законодательством.

3.9. Processing of the special categories of Personal Data concerning health status is carried out on the basis of Personal Data Subject's written consent , except for the cases when processing is required by the law.

3.10. Институт не осуществляет обработку специальных категорий Персональных данных, касающихся расовой, национальной принадлежности, политических взглядов, религиозных или философских убеждений, интимной жизни.

3.10. The Institute does not process special categories of Personal Data related to race, nationality, political views, religious or philosophical beliefs, or intimate life.

3.11. Шаблоны согласий на обработку Персональных данных разрабатываются Правовым департаментом Института по запросам Ответственных структурных подразделений.

3.11. Templates of consents for processing of Personal Data are developed by the Legal Department of the Institute by the request from Responsible structural units.

3.12. Ответственное структурное подразделение обеспечивает контроль дачи согласий субъектами. Согласия на обработку Персональных данных, подписанные субъектами личной подписью, хранятся в Ответственном структурном подразделении.

3.12. The Responsible structural unit controls the provision of consents by the subjects. The consents for the processing of Personal Data, personally signed by the subjects are stored in the Responsible structural unit.

## 4. Обязанности работников, осуществляющих обработку Персональных данных

4.1. В Ответственных структурных подразделениях приказом по Институту назначается работник(-и), координирующий(-ие) обработку Персональных данных в деятельности структурного подразделения и функционально подчиненный(-ые) лицу, ответственному за организацию обработки Персональных данных в Институте.

4.2. Работники, осуществляющие обработку Персональных данных в рамках выполнения своих должностных обязанностей, должны:

- не раскрывать Третьим лицам и не распространять Персональные данные без согласия субъекта Персональных данных, если иное не предусмотрено федеральным законом;
- при осуществлении сбора Персональных данных либо передачи Третьим лицам Персональных данных – удостовериться в наличии законных оснований до начала такой обработки;
- в случае получения согласия от представителя субъекта проверять полномочия представителя на дачу согласия;

## 4. Responsibilities of employees processing Personal Data

4.1. In the Responsible structural units, an employee(s) shall be appointed by order of the Institute to coordinate the processing of Personal Data in the activities of the structural unit and functionally subordinate to the person(s) responsible for organizing the processing of Personal Data at the Institute.

4.2. Employees who process Personal Data as part of their job responsibilities must:

- not disclose or distribute Personal Data to Third Parties without Personal Data Subject’s consent , unless otherwise provided by federal law;
- ensure that there are legal grounds before initiating the collection or transfer of Personal Data to Third Parties;
- if the subject's representative provides consent, verify the representative's authority to act on behalf of the subject.;

- совершать с Персональными данными только действия, необходимые для выполнения своих должностных обязанностей;
- минимизировать обработку Персональных данных, т.е. осуществлять обработку данных исключительно в объеме, необходимом для выполнения своих должностных обязанностей;
- знать правила обработки Персональных данных, установленные в Институте, проходить обучение, тестирование, проводимые Институтом;
- сообщать в Правовой департамент о выявленных нарушениях правил обработки Персональных данных, нарушениях прав субъектов Персональных данных.

- use Personal Data only for the actions that are necessary to perform their official duties;
- minimize the processing of Personal Data, i.e. process data only to the extent necessary to perform their job responsibilities;
- know the rules for processing Personal Data established by the Institute, take part in training and testing conducted by the Institute;
- notify the Legal Department of any identified violations of Personal Data processing rules or violations of Personal Data Subject's rights.

## 5. Права субъекта Персональных данных

5.1. Субъект вправе требовать уточнения его Персональных данных, их блокирования или уничтожения в случае, если Персональные данные являются неполными, устаревшими, неточными, незаконно полученными или не являются необходимыми для заявленной цели обработки, а также принимать предусмотренные законом меры по защите своих прав.

## 5. Rights of the Personal Data Subject

5.1. The subject has the right to require an update of his/her Personal Data, its blocking or destruction if the Personal Data is incomplete, outdated, inaccurate, obtained illegally or is not necessary for the stated purpose of processing; as well as to take measures provided by law to protect their rights.

5.2. Субъект имеет право на получение информации, касающейся обработки его Персональных данных, в том числе содержащей:

- подтверждение факта обработки;
- правовые основания и цели обработки;
- способы обработки;
- наименование и место нахождения Института, сведения о лицах (за исключением работников Института), которые имеют доступ к Персональным данным или которым могут быть раскрыты Персональные данные;
- обрабатываемые Персональные данные, относящиеся к соответствующему субъекту, источник их получения;
- сроки обработки Персональных данных, в том числе сроки их хранения;
- порядок осуществления субъектом прав;
- информацию об осуществленной или о предполагаемой Трансграничной передаче Персональных данных;
- наименование или фамилию, имя, отчество и адрес лица, осуществляющего обработку Персональных данных по поручению Института, если обработка поручена или будет поручена такому лицу;

5.2. The subject is entitled to receive information concerning the processing of his/her Personal Data, including the following:

- confirmation of the fact of processing
- legal grounds and purposes of processing;
- methods of processing;
- the name and the location of the Institute, information about the persons (except for the employees of the Institute) who have access to the Personal Data or to whom Personal Data may be disclosed;
- the processed Personal Data related to the relevant subject, the data source;
- terms of processing of the Personal Data, including the terms of its storage;
- procedure for the exercise of subject’s rights;
- information on the completed or planned Cross-border transfer of the Personal Data;
- the name or the last name, the first name, the patronymic name and address of the person processing the Personal Data on the behalf of the Institute, if the processing is or will be assigned to this person;

- информацию о способах исполнения Институтом обязанностей, установленных законом;
- иные сведения, предусмотренные федеральными законами.

5.3. Запрос субъекта о предоставлении информации направляется на адрес Института и должен содержать:

- номер документа, удостоверяющего личность субъекта или его представителя, сведения о дате выдачи и выдавшем его органе,
- сведения, подтверждающие участие субъекта в отношениях с Институтом, либо сведения, иным образом подтверждающие факт обработки Персональных данных Институтом,
- подпись субъекта.

5.4. Запрос может быть направлен в форме электронного документа на адрес inbox@skoltech.ru и подписан электронной подписью.

5.5. Сведения предоставляются субъекту Правовым департаментом в течение 10 (десяти) рабочих дней с момента обращения либо получения Институтом запроса. Указанный срок может быть продлен, но не более чем на 5 (пять) рабочих дней в случае направления

- information on the methods of fulfilling the Institute's obligations established by law;
- other information stipulated by federal laws.

5.3. The subject's request for information is sent to the Institute's address and should contain:

- the number of the subject’s and his/her representative’s identity document , its date of issue and the issuing authority,
- information confirming the subject's participation in relations with the Institute, or evidence demonstrating the Institute's fact of processing of Personal Data by the Institute,
- the subject's signature.

5.4. The request may be sent in a form of an electronic document to the email address inbox@skoltech.ru and signed with an electronic signature.

5.5. The information is provided to the subject by the Legal Department within 10 (ten) working days from the date of the request or date of the receipt of the request by the Institute. The specified period may be extended, but not more than for 5 (five) working days provided the Institute sends a reasoned notice to the subject.

Институтом в адрес субъекта мотивированного уведомления.

## 6. Поручение обработки Персональных данных

6.1. Институт, действуя в качестве Оператора, вправе поручить обработку Персональных данных другому лицу с согласия субъекта Персональных данных, на основании заключаемого с этим лицом договора.

6.2. По договору с Оператором Персональных данных, Институт может осуществлять обработку Персональных данных по поручению Оператора.

## 7. Трансграничная передача Персональных данных

7.1. Институт осуществляет Трансграничную передачу данных с соблюдением условий, установленных законодательством.

7.2. Ответственное структурное подразделение до осуществления Трансграничной передачи обязано получить от лиц, которым планируется Трансграничная передача

## 6. Assignment of personal Data processing

6.1. The Institute, acting as the Operator, has the right to entrust the processing of Personal Data to another person with the consent of Personal Data Subject, on the basis of an agreement concluded with this person.

6.2. Under an agreement with the Personal Data Operator, the Institute may process Personal Data on behalf of the Operator.

## 7. Cross-border transfer of Personal Data

7.1. The Institute carries out Cross-border transfer of data in compliance with the conditions established by law.

7.2. The Responsible structural unit prior to carrying out Cross-border transfer, obtains from the persons to whom the Cross-border transfer of Personal Data is planned and sends to the Legal

Персональных данных, и передать в Правовой департамент следующие сведения:

- сведения о целях передачи Персональных данных, категории субъектов, объеме Персональных данных;
- сведения о том, на территории каких государств предполагается передача Персональных данных;
- сведения о мерах по защите передаваемых Персональных данных и об условиях прекращения их обработки;
- сведения о лицах, которым планируется Трансграничная передача Персональных данных (наименование либо фамилия, имя и отчество, а также номера контактных телефонов, почтовые адреса и адреса электронной почты).

7.3. Правовым департаментом осуществляется оценка соблюдения лицами, которым планируется Трансграничная передача, конфиденциальности Персональных данных и обеспечения безопасности Персональных данных при их обработке, а также оценка предоставленной информации и сведений о правовом регулировании в области Персональных данных иностранного государства, под

Department the following information:

- information on the purposes of transfer of Personal Data, the category of subjects, the scope of Personal Data;
- information on the territory of which countries the transfer of Personal Data is planned;
- information on the protection measures of the transferred Personal Data and on the conditions for terminating its processing;
- information about the persons/organizations to whom the Cross-border transfer of Personal Data is planned (the name or the last name, the first name, the patronymic name, the contact telephone numbers, postal addresses and e-mail addresses).

7.3. The Legal Department will assess the compliance of the persons to whom the Cross-Border Transfer is planned with the confidentiality and security of Personal Data during its processing, as well as it will evaluate the information provided and the information on the legal regulation of Personal Data in the foreign country under which jurisdiction the persons to whom the Cross-Border Transfer of Personal Data is planned to be accomplished.

юрисдикцией которого находятся лица, которым планируется Трансграничная передача Персональных данных.

## 8. Выявление неправомерной обработки Персональных данных

8.1. В случае выявления неправомерной обработки Персональных данных, Ответственное структурное подразделение обязано незамедлительно сообщить об этом в Правовой департамент.

8.2. Институт в срок, не превышающий 3 (трех) рабочих дней, обязан прекратить неправомерную обработку или обеспечить прекращение неправомерной обработки. В случае, если обеспечить правомерность обработки Персональных данных невозможно, Институт в срок, не превышающий 10 (десяти) рабочих дней, обязан уничтожить такие Персональные данные или обеспечить их уничтожение.

8.3. В случае установления факта неправомерной или случайной передачи (предоставления, распространения, доступа) Персональных данных, повлекшей нарушение прав субъектов, Институт обязан с

## 8. Detection of unlawful processing of Personal Data

8.1. In case of detection of unlawful processing of Personal Data, the Responsible structural unit is obliged to immediately notify the Legal Department.

8.2. The Institute ceases unlawful processing or ensures that unlawful processing ceases within a period not exceeding 3 (three) working days. If it is impossible to ensure the lawfulness of the processing of Personal Data, the Institute will destroy such Personal Data or ensure its destruction within a period not exceeding 10 (ten) working days.

8.3. In case the fact of unlawful or accidental transfer (provision, distribution, access) of Personal Data is revealed and it led to the violation of the rights of subjects, the Institute is obliged to notify

момента выявления такого инцидента уведомить Роскомнадзор:

- в течение 24 (двадцати четырех) часов о произошедшем инциденте, о предполагаемых причинах, и предполагаемом вреде, о принятых мерах по устранению последствий, а также предоставить сведения о лице, уполномоченном Оператором на взаимодействие с Роскомнадзором по вопросам, связанным с выявленным инцидентом;
- в течение 72 (семидесяти двух) часов о результатах внутреннего расследования, а также предоставить сведения о лицах, действия которых стали причиной выявленного инцидента (при наличии).

Roskomnadzor within the following term:

- within 24 (twenty-four) hours inform about the incident occurred, the alleged reasons and estimated damage, the measures taken to eliminate the consequences, and also provide information about the person authorized by the Operator to interact with Roskomnadzor on the issues related to the identified incident;
- within 72 (seventy-two) hours, provide information on the results of the internal investigation, and also provide information on the persons whose actions caused the identified incident (if any).

## 9. Уничтожение Персональных данных

9.1. В случае достижения цели обработки (истечения срока согласия на обработку Персональных данных, отзыва согласия субъектом) Институт обязан прекратить обработку Персональных данных или обеспечить ее прекращение и уничтожить Персональные данные или обеспечить их уничтожение в срок, не превышающий 30 (тридцати) календарных дней с даты

## 9. Destruction of Personal Data

9.1. In case of achieving the objective of the processing (in case of expiration of the validity term of the consent to process Personal Data or withdrawal of the consent by the subject), the Institute is obliged to stop processing Personal Data or ensure its termination and destroy the Personal Data or ensure its destruction has been fulfilled within a period not exceeding 30 (thirty) calendar days from the

достижения цели обработки (истечения срока согласия на обработку Персональных данных), если иное не предусмотрено договором, стороной которого, выгодоприобретателем или поручителем по которому является субъект, иным соглашением, если Оператор не вправе осуществлять обработку без согласия субъекта.

date of achieving the objective of the processing (expiration of the validity term of the consent to process Personal Data), unless otherwise stipulated by an agreement to which the Personal Data Subject is a party, beneficiary or guarantor, another agreement, if the Operator does not have the right to process Personal Data without the consent of the subject.

9.2. В случае обращения субъекта с требованием о прекращении обработки Институт обязан в срок, не превышающий 10 (десяти) рабочих дней, прекратить их обработку или обеспечить прекращение такой обработки. Указанный срок может быть продлен, но не более чем на 5 (пять) рабочих дней в случае направления Оператором мотивированного уведомления.

9.2. In case of a subject's request to stop processing, the Institute is obliged to stop processing or ensure the termination of such processing within a period not exceeding 10 (ten) working days. The specified period may be extended, but not more than for 5 (five) working days if the Operator sends a reasoned notice.

9.3. В случае отсутствия возможности уничтожения Персональных данных в течение указанного срока, Институт осуществляет блокирование таких Персональных данных или обеспечивает их блокирование и обеспечивает уничтожение Персональных данных в срок не более чем 6 (шесть) месяцев, если иной срок не установлен федеральными законами.

9.3. If it is not possible to destroy Personal Data within the specified period, the Institute shall block such Personal Data or ensure its blocking and ensure the destruction of Personal Data within a period of no more than 6 (six) months, unless another period is established by federal laws.

9.4. Подтверждение уничтожения Персональных данных в случаях, предусмотренных настоящим разделом Положения, осуществляется в установленном порядке с участием лица, ответственного за организацию обработки Персональных данных в Институте.

9.4. Confirmation of the destruction of the Personal Data in the cases written in this section of the Regulations is carried out in the established manner with the participation of the person responsible for organizing the processing of personal Data at the Institute.